

# ДИРЕКТИВА СОВЕТА

от 29 апреля 1996

относительно запрещения на использование в stockfarming определенных веществ, имеющих гормональное или thyrostatic действие и ofbeta-участников-соствязания, и аннулирующих Директивы 81/602/ЕЭС, 88/146/ЕЕС и 88/299/ЕЕС

**96/22/ЕС**

(ОJ Номер L 125, 23.05.1996, p. 3)  
исправленный 2003/74/ЕС (ОJ Номер L 262, 14.10.2003, p. 17)

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Наличие отношения к Соглашению, устанавливающему Европейское Экономическое Сообщество, и

в специфической Статье 43 этого, Имея отношение к предложению from Комиссия С),

(1) ~~Принимая во внимание, что Директива 81/602/ЕЕС () запрещает определенные вещества, имеющие гормональное действие и любые вещества, имеющие thyrostatic~~

~~действие тика и тогда как Директива 88/146/ЕЕС () запрещает использование в stockfarming) определенных веществ, имеющих гормональное действие, уступая ослабления;~~

(2) Принимая во внимание, что Директива 88/299/ЕЕС Совета () устанавливает условия для того, чтобы применить ослабления, предусмотренные в Статье 7

~~Принимая во внимание, что~~ Директива 88/146/ЕЕС из запрещения на торговлю в определенных категориях животных и их;

(3) Принимая во внимание, что, из-за остатков они уезжают в мясе и другом продовольствии происхождения животных, определенные вещества, имеющие ваи-

~~96/22/ЕС~~ static, oestrogenic, андрогенное или gestagenic действие может быть опасным для потребителей и может также затронуть качество продовольствия происхождения животных;

(4) Принимая во внимание, что новые вещества, имеющие anabolising действие, типа участников состязания беты используются незаконно в выращивании домашнего скота в целях стимулирование роста и урожая животных;

(5) Принимая во внимание, что результаты запроса, проводимого Комиссией в Государствах - членах с 1990 до 1992 показывают этому участников состязания беты являются широко доступными в поднимающем домашний скот секторе, приводя к их незаконному использованию;

(6) Принимая во внимание, что неподходящие ofbeta-участники-соствязания использования могут быть серьезным риском к человеческому здоровью; тогда как, в интересах потребителя, холдинг, управляя к животным любых разновидностей и размещения в рынок с этой целью участников состязания беты должен быть запрещен; тогда как, кроме того, холдинг, управляя к животным любых разновидностей и размещения в рынок stilbenes и thyrostatic веществ должен быть запрещен, и использование других веществ регулировано;

(7) Принимая во внимание, что, однако, управление лекарственных продуктов, основанных на участниках состязания беты может быть разрешено для четкого thegareu-цели тика, в случае определенных категорий бычьих животных, equidae и домашних животных;

(8) Принимая во внимание, что, кроме того, необходимо гарантировать, что все потребители в состоянии приобрести мясо и продовольствие, полученное оттуда под те же самые условия поставки и что те продукты соответствуют настолько близко насколько возможно их проблемам и ожиданиям; тогда как, данный чувствительность потребителя, это может только вызвать увеличение потребления рассматриваемых продуктов;

(9) Принимая во внимание, что запрещение на использование гормонального substancesfor fatteningpurposes должно продолжиться применяться; тогда как использование определенных веществ в терапевтических или zootechnical целях могут быть разрешены, но нужно строго управляться, чтобы предотвратить любое неправильное употребление;

(10) Принимая во внимание, что периоды изъятия не согласованы на уровне Сообщества и между Членом есть значительные различия

Государства, особенно, что касается разрешенных ветеринарных лекарственных продуктов, содержащих гормональные вещества или участников состязания беты; тогда как, в интересах гармонизации, максимальные периоды изъятия должны поэтому быть установлены для таких лекарственных продуктов;

(11) Принимая во внимание, что, fitrthermore, живые животные, столь которые лечат в терапевтических или zootechnical целях и мясе от таких животных должен не как правило, быть продан, так как это могло вредить эффективности мер контроля схемы в целом; тогда как, однако, ослабления из запрещения, подчиненный определенным условиям, могут быть предусмотрены относительно торговли в рамках сообщества и импорта от третьих стран животных, предназначенных для того, чтобы развести и разводить животных в конце их репродуктивной жизни;

(12) Принимая во внимание, что такие ослабления могут быть разрешены, где адекватные гарантии обеспечиваются, чтобы предотвратить искажение торговли; whe-перетакже гарантии должны покрыть продукты, которые могут использоваться, условия, управляющие их использованием и чеками, чтобы гарантировать, что условия выполнены, особенно относительно необходимого периода изъятия;

(13) Принимая во внимание, что условие должно быть сделано для эффективной проверки заявления условий derivingfrom этой Директивой;

(14) Принимая во внимание, что Директивы 81/602/ЕЕС, 88/146/ЕЕС и 88/299/ЕЕС должны быть аннулированы;

(15) Принимая во внимание, что, если незаконное использование роста и покровителей производительности в stockfarming должно



(16) Принимая во внимание, что, 18 января 1996, Европейский парламент попросил, чтобы Комиссия и Совет продолжила выступать против impo-

(1) Статья 3 директивы 96/22/ЕС требует, чтобы Государства - члены запретили импорт от третьих стран фермы или aquacul- животные типа, к которым вещества или продукты упомянули в Статье 3 (а), из которых Директива управлялись, если теми продуктами не управляли в согласии с условиями и требованиями, установленными в Статьях 4, 5 и 7 этого, так же как мяса или продуктов, полученных от животных, импорт которых запрещен.

(2) Статья 11 (2) Директивы 96/22/ЕС требует, чтобы Государства - члены запретили импорт от третьих стран фермы или aquacul-

животные типа, к которым вещества или продукты упомянули в Статье 3 (а), из которых Директива управлялись, если теми продуктами не управляли в согласии с условиями и требованиями, установленными в Статьях 4, 5 и 7 этого, так же как мяса или продуктов, полученных от животных, импорт которых запрещен.

(3) В свете результатов случая урегулирования спора, принесенного перед Мировой Торговой Организацией (ВТО) Соединенными Штатами

из Америки и Канадой (Гормональный случай) и рекомендации, сделанные в этом отношении Телом Урегулирования Спора ВТО 13 февраля 1998, Комиссия немедленно начала дополнительную оценку риска, в соответствии с требованиями Соглашения по заявлению санитарных и мерам фитосанитарии (ГАТТ ВТО) как интерпретируется апелляционным телом в Гормональном случае, шести гормональных веществ (oestradiol 17 p, тестостерон, прогестерон, trenbolone ацетат, zeranол и melengestrol ацетат), чья администрация в целях поощрения роста животных запрещена в соответствии с Директивой 96/22/ЕС.

(4) Параллельно, Комиссия начала и firmed множество определенных научных исследований и научно-исследовательских работ на этих шести hor-

topes, чтобы получить в максимально возможной степени недостающей научной информации, как идентифицировано в интерпретациях и полученных данных ВТО групповое и апелляционное тело сообщает в Гормональном случае. Кроме того, Комиссия обратилась к определенным запросам к США, Канаде и другим третьим странам, которые уполномочивают использование этих шести гормонов для поощрения роста животных, и изданный открытый призыв к документации, прося любую заинтересованную сторону, включая промышленность, обеспечивать любые уместные и недавние научные данные и информацию в их владении, которое будет принято во внимание в дополнительной оценке риска.

(5) 30 апреля 1999, согласно просьбе Комиссией, Научный Комитет по Ветеринарным Мерам, касающимся Здравоохранения (SCVPH) выпустил мнение относительно оценки потенциальных неблагоприятных эффектов к человеческому здоровью от гормональных остатков в бычьем мясе и мясных нарезках. Главные заключения того мнения были, сначала, что, что касается лишнего потребления гормональных остатков и их метаболитов, и ввиду свойственных свойств гормонов и эпидемиологических полученных данных, риск потребителю был идентифицирован с различными уровнями заключительного свидетельства для этих шести оцененных гормонов. Во-вторых, для этих шести гормонов, эндокринных, связанных с развитием, иммунологических, neurobiological, immunitoxic, genotoxic и канцерогенные эффекты мог быть предусмотрен и, различных восприимчивых групп риска, prerubertal дети составляют группу самого большого беспокойства и, трети, ввиду свойственных свойств гормонов и принятия во внимание эпидемиологических полученных данных, никаких пороговых уровней и, поэтому, никакое приемлемое ежедневное потребление (ADI) не может быть установлено ни для одного из этих шести оцененных гормонов, когда ими управляют к бычьим животным в целях поощрения роста.

(6) Что касается, в частности использование oestradiol 17 p, с целью продвижения роста, оценка SCVPH - то, что substanti- тело ала недавнего свидетельства предлагает, чтобы это нужно рассмотреть как полное канцерогенное вещество, поскольку это проявляет и начинающие опухоль и продвигающие опухоль эффекты и что в настоящее время доступные данные не позволяют дать количественную оценку риска.

(7) Что касается пяти гормонов (тестостерон, прогестерон, trenbolone ацетат, zeranол и melengestrol ацетат), Оценка SCVPH - то, что, несмотря на индивидуальные токсикологические и эпидемиологические доступные данные, которые были приняты во внимание, текущее состояние знания не позволяет дать количественную оценку риска потребителям.

(8) Последующий за мнением относительно SCVPH от 30 апреля 1999, новая и более свежая научная информация относительно некоторых из шести hormo- nes на рассмотрении был сделан доступный к Комиссии от Ветеринарного Комитета Продуктов Великобритании, в октябре 1999, Комитет по Ветеринарным Лекарственным Препаратам Европейского Экономического Сообщества (CVM), в декабре 1999, и Соединение FAO/WHO Опытный Комитет по Добавкам Пищи (JECFA), в феврале 2000. CVM отметил в особенности, что oestradiol17P имеет канцерогенный эффект только после продленного подвергания и на уровнях, которые значительно выше чем требовавшиеся для физиологического (oestrogenic) ответа. Всю эту последнюю научную информацию представляли вниманию SCVPH, который рассмотрел это и, 3 мая 2000, заключил, что это не обеспечивало убедительные данные и аргументы, требующие пересмотра выводов, сделанных по его мнению от 30 апреля 1999. SCVPH, подтвержденный по его мнению от 10 апреля 2002 законность его предыдущего мнения, после пересмотра этого в свете новых научных данных.

(9) Что касается, в частности oestradiol 17p, это вещество может потенциально использоваться во всех животных фермы и потреблению остатка для всех

доли человеческого населения и в особенности восприимчивые группы при высоком риске могут поэтому быть особенно уместными. Предотвращение такого потребления имеет абсолютное значение, чтобы охранить человеческое здоровье. Кроме того, обычное использование вышеупомянутых веществ в целях поощрения роста животных, вероятно, приведет к увеличенной концентрации тех веществ в окружающей среде.

(10) Принимая во внимание результаты оценки риска и всей другой доступной подходящей информации, это должно быть заключено это, в

заказ достигать выбранного уровня защиты в Сообществе от изложенных рисков, в особенности к человеческому здоровью, обычным использованием этих гормонов для поощрения роста и потребления остатков нашел в мясе полученным из животных, к которым этими гормонами управляли для поощрения роста, необходимо поддержать постоянное запрещение, установленное в Директиве 96/22/ЕС по oestradiol17P и продолжать временно применять запрещение к другим пяти гормонам (тестостерон, прогестерон, trenbolone ацетат, zeranол и melengestrol ацетат). Кроме того, согласно Статье 7 Регулирования (ЕС) Номер 178/2002 Европейского Парламента и Совета of28 января 2002, устанавливая общие принципы и требования offood закон, устанавливая европейскую Власть Безопасности пищевых продуктов и устанавливая процедуры в делах offood безопасность, временное запрещение этих пяти гормонов должен применяться, в то время как Сообщество ищет более полную научную информацию из любого источника, который мог пролить свет и разъяснить промежутки в существующем государстве знания этих веществ.

(11) Однако, использование уверенных относительно вышеупомянутых веществ, где это необходимо, в терапевтических целях или зоопарке техническая обработка



тип обработок, ограниченные количества, которыми управляют и строгие условия ложился в Директиве 96/22/ЕС, чтобы предотвратить любое возможное неправильное употребление.

(12) Однако, в свете существующей информации соответствующее ограничить как далеко подвержение oestradiol17p и только уполномочить

те обработки, для которых не существуют никакие жизнеспособные эффективные альтернативы. Вообще, есть альтернативные обработки или стратегии, доступные, чтобы заменить большинство использований oestradiol17P в терапевтических или zootechnical целях. Тем не менее, исследования, кажется, показывают, что в настоящее время никакие жизнеспособные эффективные альтернативы не существуют во всех Государствах - членах для определенных обработок, которые в настоящее время уполномочиваются. Чтобы учитывать необходимые регуляторы и в особенности для разрешения или взаимного признания фармацевтических необходимых продуктов, соответствующее постепенно вывести использование oestradiol17P для индукции овода за данный период. Также соответствующее поддержать возможность поручения, при строгих и условиях поддающихся проверке, чтобы предотвратить любое возможное неправильное употребление и любой недопустимый риск для здравоохранения, его использование для обработки определенных условий (размачивание плода или мумификация и ruometra в рогатом скоте), которые имеют серьезные последствия для здоровья животных и благосостояния. Необходимо рассмотреть эту возможность в пределах данного времени.

(13) Предложенные поправки к Директиве 96/22/ЕС необходимы достигнуть выбранного уровня защиты здоровья от остатков

в мясе фермы животные относились с этими гормонами в целях поощрения роста, соблюдая общие принципы закона пицци, изложенного в Регулировании (ЕС) Номер 178/2002 и международные обязательства Сообщества. Кроме того, нет никакого другого средства, которое является разумно доступным в настоящее время, принимая во внимание техническую и экономическую выполнимость, которая значительно менее ограничительна из торговли и может достигнуть одинаково эффективно выбранного уровня защиты здоровья. Кроме того, незначительные поправки составления одинаково необходимы в особенности ввиду замены множества Директив в соответствии с Директивой

1. В целях этой Директивы, definitions мяса и мясных нарезок, данных в Директивах 64/433/ЕЭС C, 71118/ЕЭС C, 77/99/ЕЭС C и 911495/ЕЭС C ~, definitions aquaculture продуктов, данных в Директиве 911493/ЕЭС C1) и definitions ветеринарных лекарственных продуктов, данных в Директивах 811851/ЕЭС (Примечание MediaLex: Теперь 2001182/ЕС) C2) и 811852/ЕЭС (Примечание MediaLex: Теперь 2001182/ЕС) C3), применится.

2. Кроме того, следующие определения должны применяться:

(a) 'животные fann должны подразумевать домашние животных бычьих, свиных, застенчивых и козлиных разновидностей, внутреннего solipeds,

домашняя птица и кролики, так же как дикие животные тех разновидностей и диких ruminants, которые были подняты на холдинге;

(b) 'терапевтическая обработка' должна означать управление - под Статьей 4 этой Директивы - к индивидуальному fann животному

из разрешенного вещества, чтобы рассмотреть, после экспертизы ветеринаром, проблема избытка - включая завершение нежелательной беременности - и, в ofbeta-участниках-соствязания случая, чтобы вызвать tocolysis в коровах, рождая детеныша и рассматривать дыхательные проблемы и вызывать tocolysis в equidae подняла в целях кроме производства мяса;

(c) 'обработка zootechnical' должна означать управление:

(i) к индивидуальному животному фермы любого вещества, разрешенного под Статьей 5 этой

Директивы для синхронизирования

овод и подготовка дарителей и получателей для внедрения эмбрионов, после экспертизы животного ветеринаром или, в соответствии с вторым параграфом Статьи 5, под его ответственностью;

(ii) в случае aquaculture животных, к группе размножающихся животных для сексуальной инверсии, на

presc-ветеринара

Статья 2

гиптион и под его ответственностью;

Государства - члены должны запретить, для веществ, перечисленных в Приложении II, для того, чтобы управлять использованием веществ или продуктов, перечисленных в Приложении II, перечислите А, для того, чтобы управлять

размещение в рынок веществ, перечисленных в Приложении II, перечислите В, для того, чтобы управлять к животным, плоти и разрешенный согласно законодательству Сообщества в целях или при условиях кроме установленных в законе Сообщества.

(b) размещение в рынок веществ, перечисленных в Приложении II, перечислите В, для того, чтобы управлять к животным, плоти и

продукты которого предназначены для человеческого потребления, в целях кроме предусмотренных в пункте 2 из Статьи 4 и в Статье 5а.

Государства - члены должны запретить, для веществ, перечисленных в Приложении II, и должны временно запретить, для веществ, перечисленных в Приложении III:

(a) управление тех веществ к fann или aquaculture животным, каким-либо образом безотносительно;

(b) холдинг, кроме под официальным контролем, животных, упомянутых в пункте (a) на fann, и размещение в рынок или резню для человеческого потребления fann животных,

которые содержат вещества, упомянутые в Приложении II и Приложении III или в котором было установлено присутствие таких веществ, если доказательство можно не дать, что рассматриваемые животных рассмотрели в соответствии с Статьями 4, 5 или 5а;

- (c) размещение в рынок для человеческого потребления *aquaculture* животных, к которым вещества упомянуты выше
  - управлялись и обработанных продуктов получил *from* такие животные;
- (d) размещение в рынок мяса *from* животные, упомянутые в пункте (b);
- (e) обработка *of the* мясо, упомянутое в (d).

#### Статья 4

Несмотря на Статьи 2 и 3, могут разрешить Государства - члены:

1. управление к животным фермы, в терапевтических целях, тестостерона и прогестерона и производных, которые с готовностью приводят к родительскому составу на гидролизе после поглощения на участке заявления.  
Ветеринарные лекарственные продукты, используемые для терапевтической обработки должны выполнить требования для того, чтобы поместить на рынке, установленном в Директиве 81/851/ЕЕС (Примечание *MediaLex*: Теперь 2001/82/ЕС) и управлять только ветеринаром, инъекцией или для обработки яичниковой дисфункции в форме влагалитических спиралей, но не внедрением, к животным фермы, которые были ясно идентифицированы. Обработка идентифицированных животных должна быть зарегистрирована ответственным ветеринаром. Последний должен сделать запись по крайней мере следующих деталей в регистре, который может быть тем, предусмотренным в Директиве 81/851/ЕЕС (Примечание *MediaLex*: Теперь 2001/82/ЕС):
  - тип обработки,
  - тип уполномоченных
  - продуктов, дата обработки,

2. управление в терапевтических целях разрешенных ветеринарных лекарственных продуктов, содержащих:  
Регистр должен быть сделан доступный к компетентной власти при ее запросе;

- (i) аллиловый *trepanolone*, которым управляют устно, или участники состязания беты к *equidae* и домашним животным, если они используются в соответствии с инструкцией изготовителя;

Таковыми участниками состязания беты являются фермеры, которые в случае ветеринарных лекарственных препаратов, упомянутых в (i), под его прямой ответственностью; обработка должна быть зарегистрирована ответственным ветеринаром, который должен сделать запись по крайней мере деталей, упомянутых в пункте 1.

1. Фермеры должны быть запрещены *from* проведение ветеринарных лекарственных продуктов, содержащих участников состязания беты, которые могут использоваться в целях индукции в обработке *tocolysis*.

Однако, без предубеждения первому абзацу пункта 2 (ii), терапевтическая обработка животных производства, включая размножающиеся животных в конце их репродуктивной жизни, должна быть запрещена.

#### Статья 5

Несмотря на Статью 3 (a) и без предубеждения Статье 2, Государства - члены могут уполномочить управление к животным фермы, ради *zootechnical* обработки, ветеринарных лекарственных продуктов, имеющих *oestrogenic* (кроме *oestradiol17* ~ и его *ester*-подобных производных), андрогенное или *gestagenic* действие, которые уполномочены в соответствии с Директивой 2001/82/ЕС Европейского парламента и Совета от 6 ноября 2001 по кодексу Сообщества, касающемуся ветеринарных лекарственных продуктов (\*). Таковыми ветеринарными лекарственными продуктами нужно управлять ветеринаром к ясно идентифицированным животным; обработка должна быть зарегистрирована ветеринаром, ответственным в соответствии с пунктом 1 из Статьи 4.

(\*) *OJ L 311, 28.11.2001, p. 1.*

Однако, Государства - члены могут позволить синхронизацию овода и подготовки дарителей и получателей для внедрения эмбрионов быть произведенной не прямым ветеринаром, а под его ответственностью.

Относительно *aquaculture* животных молодую рыбу можно лечить в течение первых трех месяцев ради сексуальной инверсии с ветеринарными лекарственными продуктами, которые имеют андрогенное действие и разрешены в соответствии с Директивами 81/851/ЕЕС (Примечание *MediaLex*: Теперь 2001/82/ЕС) и 81/852/ЕЕС (Примечание *MediaLex*: Теперь 2001/82/ЕС). В случаях, предусмотренных в этой Статье, ветеринар должен разобрать невозобновляемое предписание, определяя рассматриваемую обработку и количество требуемого продукта и должен сделать запись предписанных продуктов.

Однако, *zootechnical* обработка животных производства, включая в течение полнеющего периода для того, чтобы разводить животных в конце их репродуктивной жизни, будет запрещен.

## Статья 5а

1. Несмотря на Статью 3 (а) и без предубеждения Статьям 2 и IIа, Государства - члены могут уполномочить *adminis-  
tering* к животным фермы ветеринарных лекарственных продуктов, содержащих *oestradiol* 17 ~ или ее *ester-*  
*подобных производных* для:

- обработка размачивания плода или мумификации в рогатом скоте, или*
- обработка руомetra в рогатом скоте,*

*в соответствии с Директивой 2001/82/ЕС* предубеждения Статье 2, Государства - члены могут уполномочить управление к животным фермы ветеринарных лекарственных продуктов, содержащих *oestradiol* 17 ~ или ее *ester-*подобные производные для индукции овода в рогатом скоте, лошадях, овцах или козлах до 14 октября 2006, в соответствии с Директивой 2001/82/ЕС.

3. Обработка должна быть выполнена ветеринаром непосредственно или непосредственно на животных фермы, которые были ясно идентифицированы. Эта обработка должна быть зарегистрирована ответственным ветеринаром. Последний должен сделать запись по крайней мере следующих деталей в регистре, который может быть, что предусматривало в Директиве 2001/82/ЕС:

- тип продукта, которым*
- управляют, природа*
- обработки,*
- дата обработки,*
- идентичность животных рассматривала,*
- дата истечения периода изъятия.*

*Регистр должен быть доступен для проверки со стороны компетентных властей в любое время.*

## Статья 6

1. Гормональные продукты и участники состязания беты, администрация к животным фермы уполномочена в соответствии с

Статьи 4,5 или 5а должны встретить *requirements of Directive 2001/82/EC*.

2. Следующее не может, однако, быть разрешено в соответствии с параграфом

(а) следующие гормональные продукты:

- (i) продукты, действующие как депозит;
- (ii) продукты с периодом изъятия больше чем 15 дней с конца обработки;
- (iii) продукты:

*которые были разрешены согласно правилам, которые предшествовали поправке, сделанной Регулированием (ЕЕе) Номер 2309/93 С4),*

*чья условия использования не известны,*

*для которого никакие реактивы или оборудование не существуют для использования в аналитических методах чтобы обнаружить присутствие остатков сверх разрешенных пределов,*

(b) ветеринарные лекарственные продукты, содержащие участников состязания беты, которые имеют период изъятия больше чем 28 дней после  
конец обработки.

## Статья 7

1. Ради торговли, Государства - члены могут уполномочить размещение в рынок животных для того, чтобы развести и разводить животных в конце их репродуктивной жизни, которые, в течение последнего периода, подверглись обработке, упомянутой в Статьях 4, 5 или 5а и могут уполномочить прикрепление печати Сообщества к мясу *from* такие животные, где условия, установленные в Статьях 4, 5 или 5а и периодах изъятия, предусмотренных в разрешении помещать на рынке выполнены.

Однако, торговля в лошадях высокой ценности, и в специфических скаковых лошадях, лошадях соревнования, цирковых лошадях или лошадях, предназначенных в целях звездика или в выставках, включая зарегистрировала *equidae*, к которому ветеринарными лекарственными продуктами, содержащими аллиловый *trenbolone* или участников состязания беты управляли в целях, упомянутых в Статье 4, может иметь место перед концом периода изъятия, при условии, что управляющая администрация условий выполнена и что тип и дата обработки введены в свидетельство или паспорт, сопровождающий эти животных.

2. Мясо или продукты *from* животные, к которым веществами, имеющими *oestrogenic*, андрогенное или *gestagenic* действие или *betaagonists* управляли в соответствии с *dispensatory* условиями этой Директивы, не могут быть помещены в рынок для человеческого потребления, если рассматриваемые животных не рассмотрели с ветеринарными лекарственными продуктами *com-*

докучая требованиями Статьи 6 и поскольку уложенный период изъятия был соблюден прежде, чем животные были вырезаны.

## Статья 8

Государства - члены должны гарантировать что:

1. во время импорта, изготовления, хранения, распределения, продажи и использования веществ, упомянутых в Статьях 2 и 3, их владение ограничено людям, уполномоченным в соответствии с национальным законодательством в соответствии с Статьей 68 Директивы 2001/82/ЕС.
2. в дополнение к чекам, предусмотренным в Директивах, управляющих размещением в рынок различных рассматриваемых продуктов, официальные чеки, предусмотренные в Статье 11 Директивы 96/23/ЕС (es), выполнены компетентными национальными властями без предшествующего уведомления, в целях установления:
  - (a) владение или присутствие веществ или продуктов, запрещенных под Статьями 2 и 3, предназначенными, чтобы быть admin-istered к животным ради откармливания;
  - (b) незаконная обработка животных;
  - (c) отказ наблюдать периоды изъятия, предусмотренные в Статье 6;
  - (d) отказ наблюдать ограничения на использование определенных веществ или продуктов ложился в Статьях 4, 5 и 5a;
3. тесты на присутствие:
  - (a) вещества упомянули в пункте 1 в животных, в питьевой воде животных и во всех местах где кукушка ani-mals разводятся или сохранены;
  - (b) остатки вышеупомянутых веществ в живых животных, их экскрементах и жидкостях тела и в животном это-предъявляет иск и продукты выполнены в соответствии с Приложениями III и IV к Директиве 96/23/ЕС;
4. где чеки, предусмотренные в пунктах 2 и 3 показывают:
  - (a) присутствие веществ или продуктов и использование или владение которого запрещено, или присутствие resi-  
Без предубеждения Директиве 96/23/ЕС (Примечание MediaLexo Тетары 2001/82/ЕС) овершопри, откуп, патиски или производящие вещества в двойном виде инфузионные в течение времени от любого или единичного события или частников состязания без/совершения, при оформлении в наиболее возможном месте, с помощью практики не веша, при мен в купу совершений или, создание, фармацевтических, и ветеринарных лекарственных продуктов, from, такая вещества или, создание, держать детализацию, регистраторов, в хронологическом порядке, количества, произвели или приобретенный и проданные или используемые для производства фармацевтических и ветеринарных лекарственных продуктов и названий людей, которым такие количества были проданы или from, кого они были **вупленно**мянутая информация должна быть сделана доступный к компетентной власти при ее запросе и, в случае обработанных на компьютере отчетов, в форме распечатки.

## Статья 10

Где результаты чеков выполнили в отказе показа Государства - члена выполнить требования этой Директивы в стране происхождения животных или продуктов, компетентную власть которых Государство - член должно иметь обращение за помощью до Направляющего 89/608/ЕЕС of 21 ноября 1989 Совета на взаимной помощи между административными властями Государств - членов и сотрудничества между последним и Комиссией, чтобы гарантировать правильное заявление законодательства относительно ветеринара и дел zootechnical (es).

## Статья 11

1. Третьи страны, законодательство которых разрешает размещение в рынок и администрацию stilbenes, stilbene производные, их соли и esters, или thyrostatic веществ для того, чтобы управлять к животным всех разновидностей, возможно, не появляются ни на одном из списков стран, предусмотренных согласно законодательству Сообщества from, какие Государства - члены уполномочены импортировать ферму или aquaculture животных или мясо, или продукты получили from такие животные.
2. Государства - члены должны также запретить импорт from третьи страны на любом из списков, упомянутых в параграфе 1 из:
  - (a) ферма или aquaculture животные



(i) к которому продуктами или веществами, упомянутыми в Приложении II, А Списка, управляли каким-либо образом какой-  
*soever;*

(ii) к которому веществами, упомянутыми в Приложении II, В Списка, и Приложении III не управляли, если те под-

позициями управляли в согласии с условиями и требованиями, установленными в Статьях 4, 5, 5а и 7, и периоды изъятия, позволенные в международных рекомендациях были соблюдены;

(b) мясо или продукты получили от животных, импорт которых запрещен под пунктом (а).

3. Однако, животные, предназначенные для размножения, разводя животных в конце их репродуктивной жизни, или мяса *therefrom*, третьи страны от могут быть импортированы подчиненные их гарантиям предоставления, по крайней мере эквивалентным установленным в этой Директиве, которые были установлены в соответствии с процедурой, установленной в Статье 33 Директивы 96/23/ЕС ради предоставления эффекта к Главе V той Директивы.

4. Чеки на импорте от третьи страны должны быть выполнены в соответствии с Статьей 4 (2) (с) Директивы 91/496/ЕЕС Совета от 15 июля 1991, устанавливающей принципы, управляющие организацией ветеринарных чек на животных, входящих в Сообщество от третьи страны (С7) и Статья 8 (2) Директивы 90/675/ЕЕС Совета (Примечание *MediaLex*: с 1 июля 1991, а Статья 4 (4) (b) Директивы 97/78/ЕС Совета, 18.12.1997) от 10 декабря 1990 установление принципов, управляющих организацией ветеринарных чек на продукты животного происхождения, которые являются предметом Статьи 4 (4) (b) Директивы 97/78/ЕС Совета, сообщение относительно пригодности альтернативных ветеринарных лекарственных продуктов к тем, которые содержат oestradiol 17 ~ или ее ester-подобным производным для обработки размачивания плода или мумификации в рогатом скоте, и для обработки ruometra в рогатом скоте, и представить им в следующем году любые необходимые предложения, намеревающиеся заменить эти вещества в назначенное время.

Аналогично, относительно веществ, перечисленных в Приложении III, Комиссия должна искать дополнительную информацию, принимая во внимание недавние научные данные от все возможные источники, и держать меры примененными под регулярным обзором в целях своевременного представления к Европейскому парламенту и к Совету любых необходимых предложений.

#### Статья 12

Совет, действующий по компетентному большинству по предложению от Комиссия, может принять транзитные меры, необходимые для введения мер, предусмотренных в этой Директиве.

#### Статья 13

1. Директивы 81/602/ЕЕС, 88/146/ЕЕС и 88/299/ЕЕС тем самым аннулированы как от 1 июля 1997.

2. Ссылки, сделанные к аннулированным Директивам должны быть рассмотрены как сделанный к этой Директиве и должны быть прочитаны в соответствии со стогом корреляции в Приложении.

#### Статья 14

1. Государства - члены должны осуществить законы, инструкции и административные условия, включая любые штрафы, необходимые выполнить эту Директиву 1 июля 1997, и, для участников состязания беты, к 1 июля 1997 самое позднее. Они должны немедленно сообщить Комиссии этого.

Когда Государства - члены принимают эти меры, они должны содержать ссылку на эту Директиву или должны сопровождаться такой ссылкой по случаю их официальной публикации. Методы создания такой ссылки должны быть установлены Государствами - членами.

2. Государства - члены должны сообщить к Комиссии текст главных условий национального закона который они примите в области, которой управляет эта Директива.

3. Надвигающееся заявление условий этой Директивы, что касается участников состязания беты, уместные национальные правила будут продолжите применяться в согласии с общими условиями Соглашения.

#### Статья 14а

Несмотря на Статьи 3 и 5а, и без предубеждения Статье 2, животные фермы, для которых это может быть заверено, что ими управляли, oestradiol 17 ~ или его ester-подобные производные в терапевтических или zootechnical целях до 14 октября 2004 будет подчинен тем же самым условиям как установленные для веществ, уполномоченных в соответствии с Статьей 4 (1), что касается терапевтического использования и Статьи 5, что касается использования zootechnical.

## Статья 15

Эта Директива должна вступить в силу в день ее публикации в Официальном Журнале европейских Сообществ.

## Статья 16

К этой Директиве обращаются Государствам - членам.

Сделанный в Люксембурге, 29 апреля 1996.

Для Совета  
президент В  
LUCINETTI

e) ОJ Никакой С 302, 9. 11. 1993, р. 8 и ОJ Никакой С 222, 10. 8. 1994, р. 16. e) ОJ Никакой С 128, 9. 5. 1994, р. 107.

с) ОJ Никакой С 52, 19.2. 1994, р. 30.

(4) ОJ Никакой L 222 7.8. 1981, р. 32. Директива как исправлено в соответствии с Директивой 85/358/ЕЕС (ОJ Никакой L 191,23.7. 1985, р. 46). с) ОJ Никакой L 70, 16.3. 1988, р. 16. Директива как исправлено 1994 законом Вступления.

(~ ОJ Никакой L 128,21. 5. 1988, р. 36.

с) ОJ Номер 121,29.7. 1964, р. 2012/64. Директива как последний исправленный в соответствии с Директивой 95/23/ЕС (ОJ Никакой L 243, 11. 10. 1995, р. 7). (8) ОJ Никакой L 55, 8. 3. 1971, р. 23. Директива как последний исправленный 1994 законом Вступления.

(~ ОJ Никакой L 26, 31. 1. 1977, р. 85. Директива как последний исправленный в соответствии с Директивой 85/68/ЕС (ОJ Никакой L 332, 30. 12. 1995, р. 10). eo) ОJ Никакой L 268, 24.9. 1991, р. 41. Директива как последний исправленный 1994 законом Вступления.

e1) ОJ Никакой L 268, 24.9. 1991, р. 15. Директива как последний исправленный в соответствии с Директивой 95/71/ЕС (ОJ Никакой L 332, 30. 12. 1995, р. 40). e2) OJNoL 317, 6.11. 1981, р. 1. Директива как последний исправленный в соответствии с Директивой 93/40/ЕЕС (ОJ Номер L214, 24.8. 1993, р. 31). (13) ОJ Никакой L 317, 6.11. 1981, р. 16. Директива как последний исправленный в соответствии с Директивой 93/40/ЕЕС (ОJ Никакой L 214, 24.8.1993, р. 31). e4) OJ Никакой L 214, 24. 8. 1993, р.1.

es) исключая ошибки р. 10 of this Официальных Журналов.

e6) J Никакой L 351, 2. 12. 1989, р. 34.

e7) J Никакой L 268, 24.9. 1991, р. 56. Директива как последний исправленный Решением Комиссии 95/157 Международная Электротехническая Комиссия (ОJ Никакой L 103,6. 5. 1995, р. 40). e8) J Никакой L 373, 31. 12. 1990, р. 1. Директива как последний исправленный в соответствии с Директивой 95/52/ЕС (ОJ Никакой L 265,8. 11. 1995, р. 16).

ПРИЛО  
ЖЕНИЕ  
я

	Директивы 811602/ЕЭС, 88/146/ЕЕС или 88/299/ЕЕС	
Статья 1 (1)	Статья 1 (1) Статья 1 (1)	811602/ЕЭС 88/146/ЕЕС
Статья 1 (2) (a) и (b)	Статья 1 (2) Статья 1 (2) Статья 2 (1) (b)	811602/ЕЭС 88/146/ЕЕС 88/299/ЕЕС
Статья 2 (a)	Статья 3	811602/ЕЭС
Статья 2 (b)	-	
Статья 3	Статья 2	811602/ЕЭС
Статья 4 (1)	Статья 4 Статья 2 и Статья 3 (b) Статья 2 (1) (a) и Статья 2 (4)	811602/ЕЭС 88/146/ЕЕС 88/299/ЕЕС
Статья 4 (2)	-	
Статья 5	Статья 4 Статья 2 (1) (b) и Статья 2 (4)	811602/ЕЭС 88/299/ЕЕС
Статья 6	Статья 2 (3)	88/299/ЕЕС
Статья 7 (1)	Статья 7 Статья 2 и 3	88/146/ЕЕС 88/299/ЕЕС
Статья 7 (2)	Статья 4	88/299/ЕЕС
Статья 8	Статья 7	811602/ЕЭС
Статья 9	Статья 4	88/146/ЕЕС
Статья 10	-	
Статья 11 (1)	-	
Статья 11 (2)	Статья 6 (1) и (2)	88/146/ЕЕС
Статья 11 (3)	Статья 5	88/299/ЕЕС
Статья 11 (4)	Статья 6 (7)	88/146/ЕЕС
Статья 12	-	
Статья 13	-	
Статья 14	-	
Статья 15	-	
Статья 16	-	
Приложение	-	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Список запрещенных веществ:

Список А:

*вещества thyrostatic  
stilbenes, stilbene производные, их соли и esters*

Список В:

*oestradiol17 ~ и его ester-подобные  
участники состязания беты  
производных*

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Список временно запрещенных веществ:

*вещества, имеющие oestrogenic (кроме oestradiol17 ~ и его ester-подобных производных), андрогенного или gestagenic действия.*